

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 32 (1945)

Rubrik: Tribüne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

wurde, der man gerne einen hübschen Sinn unterschieben mag. Weil alle vier Beteiligten aus der Lebendigkeit ihrer künstlerischen Eigenart schufen, indem sie sich zugleich denselben Gegebenheiten unterwarfen, wuchs ihre Arbeit zusammen zum Zeitspiegel im Gesicht einer Stadt. *G. Oeri.*

Tribüne

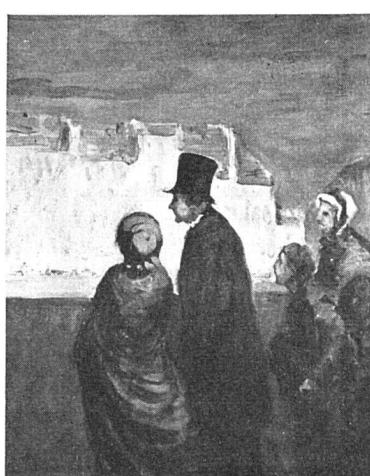
Eine Daumier-Fälschung

Seit einiger Zeit zirkuliert im schweizerischen Kunsthandel ein Ölbild, das bezeichnende Aufschlüsse über das Handwerk der Kunstmälscher gibt. Es stellt eine Gruppe von vier Menschen auf einem Pariser Seinequai dar, ist auf eine Holztafel gemalt und links unten mit den Initialen Honoré Daumiers signiert. Der daumierhafte Charakter springt in die Augen, und wenn das Bild echt wäre, müßte es durch seine eher ungewöhnliche Größe (55,2:45,1 cm) zu den wichtigen Werken des Meisters zählen.

Es ist aber eine und wohl recht junge Fälschung. Rohe Pinselstriche im Himmel, die scheinbar zwanglose summarische Behandlung der Architektur, die voll Unsicherheiten steckt, die falsche Eleganz, mit der etwa der Zylinder des stehenden Herrn in einem Pinselzug umrissen wird, die Zerfahrenheit in der Behandlung der Kleider, der mißglückte Kopf der Frau rechts im Bilde machen auf das halb freche, halb gequälte Tasten des Nachahmers aufmerksam. Dem Werke des Meisters fremd sind auch die Schwächen der Komposition. Steif und beziehungslos stehen die Personen nebeneinander, und vollkommen abwesend ist jene Energie, mit der die Formen bei Daumier dem Rahmen einbeschrieben sind. Spannungslosigkeit ist überhaupt charakteristisch für dieses Bild: sie ist fühlbar im Anatomischen wie im Gange von Hell und Dunkel, ja sie ist auch der Erzählung eigen. Daumier stellt nicht dramatische Bewegung an sich dar, sondern er macht immer den eindeutigen Grund der Erregung deutlich. In diesem Punkte erscheint die müßige Sinnlosigkeit der Fälschung besonders klar. Die vier Personen, eine Dame, ein Herr im Zylinder, ein junger Ausläufer und eine Frau aus dem Volke, stehen hinter der Brustwehr des Seinequais nahe beisammen und blicken zum anderen



Honoré Daumier, *Les Curieux*



Honoré Daumier, *La Laveuse*



Ufer hinüber. Was aber ihr Interesse erweckt, bleibt unerklärt, denn drüben bewegt sich fern und undeutlich nur der alltägliche Großstadtverkehr. Es ist auch nicht ersichtlich, warum die

vier ungleichen Gestalten an dem weiten Quai so eng gedrängt stehen und aus welchem Grunde der Knabe sich zwischen den Erwachsenen durchzwängt.

Alle diese Fragen lösen sich, sobald man nach allfälligen Vorbildern des Fälschers sucht. Das Bild ist weder eine reine Neuschöpfung im Stile des Meisters noch eine unbedingte Kopie. Der Fälscher hat, wie dies häufig ist, die Schwierigkeiten des einen und die verräterische Eindeutigkeit des anderen umgangen und Teile aus verschiedenen Werken des Meisters zu einem scheinbar neuen Ganzen zusammengestellt. Die Figuren hat er dem Bilde der «Curieux», den Hintergrund der «Laveuse» (aus der Sammlung Gallimard) entnommen. Er beachtete dabei nicht, daß er dem Motive das Zentrum raubte, indem er es in eine andere Umgebung verlegte. Bei Daumier werden die fünf Personen aus den verschiedensten Bevölkerungsschichten durch den einen Gegenstand, die Auslage eines Graphikhändlers, angezogen, und in ihren Stellungen drückt sich das verschiedenartigste Interesse, von der Konzentration des Sammlers bis zur müßigen Neugier aus. Diesen Schlüssel des Geschehens wußte der Fälscher nicht zu ersetzen. Er ist auch in allen übrigen Eigenschaften seines Bildes weit unter seiner Vorlage geblieben, indem er die Gestalten weiter auseinanderrückte, sie verlängerte, ihre Haltung veränderte und abschwächte, die Lichtwirkung auf den rohen Gegensatz von hellem und dunklem Ufer brachte und die Pinselschrift den eigenen Möglichkeiten anpaßte. Besser als Worte beweist auch in der stark verkleinerten Reproduktion die Nebeneinanderstellung der drei Bilder die grandiose Überlegenheit Daumiers. *h.k.*

Ausstellungen

Bern

Die Sammlung Nell Walden

Kunstmuseum, 1. Oktober 1944
bis 2. April 1945

Das Berner Kunstmuseum zeigt den Winter über in einem Teil seiner Räume, die durch Evakuierung des gewohnten Bestandes leer geworden sind, die Sammlung von Malerei, Plastik und Ethnographica aus dem Besitz